

REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE SICILIANA

PRESIDENZA

Ufficio di Rappresentanza e del Cerimoniale

- VISTO lo Statuto della Regione Siciliana;
- VISTO il Testo Unico sull'Ordinamento del Governo e dell'Amministrazione Regionale approvato con D.P. Reg. del 29.02.1979 n. 70 e ss.mm.ii;
- VISTO l'art. 11 della L.r. n. 47 dell'8 luglio 1977, come sostituito dall'art. 64 della L.R. n.10 del 27 aprile 1999, concernente la spesa della Regione Siciliana;
- VISTO il D.P. n. 30 del 25 maggio 2001, pubblicato sulla G.U.R.S. n. 29 dell'8 giugno 2001;
- VISTO il D.lgs 23/06/2011 n. 118 e.s.m.i. "Armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio";
- VISTO il D.Lgs. 18 aprile 2016, n.50 e ss.mm.ii., "Codice dei Contratti Pubblici";
- VISTO il Decreto del Presidente della Regione Siciliana 27 giugno 2019 n.12, pubblicato sulla GURS, Parte Prima, n. 33 del 17.07.2019, concernente il "Regolamento di attuazione del Titolo II della legge regionale n.19/2008. Rimodulazione degli assetti organizzativi dei Dipartimenti regionali, ai sensi dell'art. 13, comma 3 della legge regionale 17 marzo 2016, n. 3";
- VISTO il Decreto Presidenziale n 1808. del 03.06.2021, con il quale l'On.le Presidente della Regione Siciliana ha conferito all'arch. Francesco Di Chiara, la nomina ad Interim di Capo del Cerimoniale, preposto all'Ufficio di Rappresentanza e del Cerimoniale alle dirette dipendenze del Presidente della Regione Siciliana, a far data dal 06.04.2021 e sino al termine della XVII Legislatura;
- VISTA la L.R. n. 9/2021 ed in particolare l'art. 9 "Snellimento dei controlli delle Ragionerie Centrali"
- VISTA la L.r. 15 aprile 2021 n.10 con la quale è stato approvato il Bilancio di previsione della Regione Siciliana per il triennio 2021-2023;
- VISTA la Delibera di Giunta di Governo n.168 del 21 aprile 2021 Bilancio di previsione della Regione siciliana 2021/2023, D.Lgs 23 giugno, n 118 e ss.mm.ii. allegato 4/1 – 9.2. Approvazione del documento tecnico di accompagnamento, Bilancio finanziario gestionale e "Piano degli indicatori";
- CONSIDERATO che su richiesta dell'Ufficio di Gabinetto dell' On.le Presidente, giusta nota prot. n. 19844 del 20.09.2021, l'Ufficio di Rappresentanza e del Cerimoniale è stato incaricato di procedere all'affidamento ad un professionista dotato di idonea qualificazione, della traduzione di un testo redatto in lingua inglese e di un secondo testo dall'italiano in inglese, relativi alla Convenzione di Cooperazione tra la Regione Siciliana e la Regione russa di Nizhny Novgorod e pertanto si è reso necessario dare seguito agli adempimenti consequenziali necessari all'affidamento del predetto incarico, attraverso l'espletamento delle procedure, di cui al D.Lgs. n.50/2016 e ss.mm.ii;
- VISTA la nota prot. n. 2313 del 08.10.2021, con la quale è stato nominato, ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs. n.50/2016 e ss.mm.ii. e delle Deliberazioni ANAC attuative, *Responsabile Unico del Procedimento (RUP)* e direttore dell'esecuzione contrattuale, per l'affidamento dell'incarico di traduzione testi, oggetto del presente Decreto, un funzionario direttivo, in servizio presso l'Ufficio di Rappresentanza e del Cerimoniale della Presidenza della Regione Siciliana;

- VISTO il Decreto a contrarre n. 2343 del 11/10/2021, con il quale l'Ufficio di Rappresentanza e del Cerimoniale ha decretato di contrarre, a termini dell'art.32 comma 2 del D.lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., per le motivazioni nella stessa indicate, l'affidamento del servizio di traduzione di un testo redatto in lingua inglese e di un secondo testo dall'italiano in inglese, relativi alla Convenzione di Cooperazione tra la Regione Siciliana e la Regione russa di Nizhny Novgorod, con le indicazioni fornite dall'Ufficio di Rappresentanza e del Cerimoniale, mediante affidamento diretto, a termini dell'art.36, comma 2, lett.a) del D.Lgs. n.50/2016, s.m.i., anche senza previa consultazione di due o più operatori economici, o per i lavori in amministrazione diretta;
- VISTA la nota prot. n.2314 del 08.10.2021, con cui è stato chiesto un preventivo di spesa per la traduzione di n.2 testi, in lingua inglese, ad una professionista con idonea qualificazione e di comprovata esperienza professionale, quale traduttrice editoriale, dott.ssa Maria Concetta Spinosa, con sede in Palermo, riscontrato dalla stessa con mail di pari data ed ha prodotto la propria migliore offerta per la traduzione di un testo redatto in lingua inglese e di un secondo testo dall'italiano in inglese, valutata in ragione della idonea qualificazione e comprovata esperienza professionale, posseduta, quale traduttrice editoriale, come indicato nel *C.V.* prodotto, in conformità a quanto richiesto dallo scrivente Ufficio, per un ammontare complessivo di € 184,00 (eurocentoottantaquattro/00), non soggetto ad IVA, ai sensi dell'art.1 commi 54-89 legge n.190/2014, come modificato dalla legge n.208/2015 e n.145/2018, che si ritiene congrua.\
- VISTA la nota prot. n. 2344 del 11.10.2021, con la quale l'Ufficio di Rappresentanza e del Cerimoniale della Presidenza ha conferito l'incarico, alla professionista, dott.ssa Maria Concetta Spinosa, con sede in Palermo, con idonea qualificazione e di comprovata esperienza professionale, quale traduttrice editoriale, per la traduzione di un testo redatto in lingua inglese e di un secondo testo dall'italiano in inglese, relativi alla Convenzione di Cooperazione tra la Regione Siciliana e la Regione russa di Nizhny Novgorod, con le modalità nella stessa indicate, firmato per accettazione dalla professionista incaricata, per un importo complessivo pari ad € 184,00 (centoottantaquattro/00), non soggetto ad IVA, ai sensi dell'art.1 commi 54-89 legge n.190/2014, come modificato dalla legge n.208/2015 e n.145/2018, C.I.G: Z9233618C5, a valere sul capitolo di spesa 100306 "*Spese di Rappresentanza, di Cerimoniale e di relazioni pubbliche.....* ", del Bilancio della Regione - Presidenza - Rubrica Gabinetto - Uffici di diretta collaborazione all'opera del Presidente e alle dirette dipendenze del Presidente - esercizio finanziario 2021;
- CONSIDERATO che con mail del 26.10.2021, la professionista, dott.ssa Maria Concetta Spinosa, ha inviato i testi tradotti, come da indicazioni fornite dall'Ufficio del Cerimoniale, ritenuti corretti e conformi a quanto richiesto, dalla Segreteria di Gabinetto del Presidente della Regione Siciliana;
- VISTA la dichiarazione sostitutiva resa dalla professionista, dott.ssa Maria Concetta Spinosa, con sede in Palermo, incaricata delle traduzioni, oggetto del presente decreto, ai sensi dell'art.3, comma 7 della legge n.136/2010 e ss.mm.ii., sulla tracciabilità dei flussi finanziari;
- RITENUTO pertanto di dovere procedere all'impegno della somma complessiva di € 184,00 (centoottantaquattro/00), non soggetta ad IVA, in favore della sopra indicata professionista, a valere sul capitolo di spesa 100306 "*Spese di Rappresentanza, di Cerimoniale e di relazioni pubbliche per la partecipazione e l'organizzazione di incontri di studio, lavori, convegni, congressi, mostre ed altre manifestazioni.....* ", del Bilancio regionale, Presidenza - Rubrica Gabinetto - Uffici diretta collaborazione all'opera del Presidente e alle dirette dipendenze del Presidente, esercizio finanziario 2021;
- ACCERTATA la disponibilità finanziaria sul capitolo di spesa 100306 "*Spese di Rappresentanza, di Cerimoniale e di relazioni pubbliche.....* ", del Bilancio della Regione - Presidenza - Rubrica Gabinetto - Uffici di diretta collaborazione all'opera del Presidente e alle dirette dipendenze del Presidente - esercizio finanziario 2021;

DECRETA

Art. 1 Per le motivazioni esposte in premessa, di **impegnare** , sul capitolo di spesa 100306 “*Spese di Rappresentanza, di Cerimoniale.....*”, del Bilancio della Regione Siciliana - Presidenza, Rubrica I - Gabinetto, Uffici di diretta collaborazione all’opera del Presidente e alle dirette dipendenze del Presidente, esercizio finanziario 2021, la somma complessiva di **€184,00** (centoottantaquattro/00), non soggetta ad IVA, ai sensi dell'art.1 commi 54-89 legge n.190/2014, come modificato dalla legge n.208/2015 e n.145/2018 (C.I.G: Z9233618C5), per la traduzione di un testo redatto in lingua inglese e di un secondo testo dall'italiano in inglese, relativi alla Convenzione di Cooperazione tra la Regione Siciliana e la Regione russa di Nizhny Novgorod, in favore della professionista dott.ssa Maria Concetta Spinosa, con sede in Palermo C.F.: SPNMCN66L61G273D - P.IVA: 05156070822, che ha redatto le traduzioni, in conformità a quanto indicato nell'incarico conferito con nota prot. n. 2344 del 11.10.2021, dall'Ufficio di Rappresentanza e del Cerimoniale della Presidenza della Regione Siciliana.

La spesa prevista dal presente provvedimento è codificata con il seguente codice di quinto livello del Piano dei Conti Integrato: U.1.03.02.02.999;

Art.2 Con successivo provvedimento si provvederà alla liquidazione delle somme relative al servizio di cui al precedente articolo.

L'obbligazione andrà a scadere nel corso dell'esercizio finanziario anno 2021.

Il presente provvedimento è trasmesso al Responsabile del procedimento di pubblicazione dei contenuti sul sito istituzionale, ai fini dell'assolvimento dell'obbligo di pubblicazione on-line.

Il presente decreto sarà trasmesso alla Ragioneria Centrale per la Presidenza, per la registrazione, ai sensi dell'art. 9 della L. reg. 15.04.2021, n. 9.

Palermo 29.12.2021

Il Capo del Cerimoniale
arch. Francesco Di Chiara